

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1951)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DAS JAHR DER SCHWEIZER BERGE • 1951 • L'ANNÉE DES MONTAGNES SUISSES

Die ragenden Gipfel unserer Alpen, die Gletscher, die zu weiten Wanderungen verlockenden Paßübergänge, die blumenübersäten Alpweiden, nicht zuletzt unsere Bergbevölkerung mit ihrer altüberlieferten Kultur, ihren Trachten, Sitten und Bräuchen, ihrer vom einen zum andern Tal oft so sehr wechselnden Wohn- und Lebensweise, bilden das Rufmittel, mit dem die Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung alle Bergfreunde innerhalb und außerhalb unserer Grenzen heuer zum Besuche der Schweizer Gebirgsgegenden – der Hoch- und der Vor-alpen wie des Juras – einlädt. – Oben: Schloß und Dorf Riom (Reams) im Oberhalbstein an der Julieroute (Gbd.).

Paysages impressionnants de nos Alpes, glaciers, cols invitant à la promenade, pâturages fleuris, traditions, costumes, usages et modes de vie des populations montagnardes – qui diffèrent souvent de vallée à vallée – ont fourni à l'Office central suisse du tourisme autant d'arguments pour battre cette année le rappel dans nos montagnes – Alpes, Préalpes ou Jura – de tous les amis, suisses ou étrangers, de ces dernières. – Ci-dessus: Dans l'Oberhalbstein, sur la route du Julier (Grisons), le village et le Château de Riom (Reams). Photo: Albert Steiner

### AUS DEM INHALT

#### TABLE DES MATIÈRES

#### INDICE

1951 – das Jahr der Schweizer Berge

1951 – l'année des montagnes suisses

Zürich 1351–1951. Die offizielle Feier des Eintritts in den Schweizerbund am 2. Juni

Kleine Züribieter Idylle

Le 6<sup>e</sup> centenaire de l'entrée de Zurich dans la Confédération

Feste centenarie a Zurigo

Die Wanderung des Monats

Zur Erinnerung an einen großen Alpinisten

Le Petit Guide thermal suisse

Neues von Schweizer Museen

Genève: le Musée d'Ethnographie fête son cinquantenaire

Basel: das neue Kirchgarten-Museum

Bern: die erneuerten Sammlungen des Historischen Museums

Gruyères, le bijou des montagnes fribourgeoises

Pferderennen, der schönste Publikumssport

Der Kinowagen der SBB

Lob der Eisenbahn